

法国小说论

江伙生 肖厚德 著

《法国小说论》全面论述了19世纪以来法国小说中洋洋洒洒的浪漫主义、深邃剔透的现实主义和异彩纷呈的现代流派等所具有的独创性、丰富性和代表性。



武汉大学学术丛书

WUHAN UNIVERSITY ACADEMIC LIBRARY 武汉大学出版社



(2)

96
I
4

法国小说论

江伙生 肖厚德 著

武汉大学出版社



(鄂)新登字 09 号

图书在版编目 (CIP) 数据

法国小说论/江伙生, 肖厚德著
——武汉: 武汉大学出版社, 1994. 10
ISBN 7-307-01858-6

I. 法…

I. ①江… ②肖…

II. ①小说—研究—法国 ②小说史—法国

N. I565. 074

武汉大学出版社出版

(430072 武昌 珞珈山)

武汉市汉桥印刷厂印刷

新华书店湖北发行所发行

1994 年 10 月第 1 版 1994 年 10 月第 1 次印刷

开本: 850×1168 毫米 1/32 印张: 14.5 插页: 5

字数: 374 千 印数: 1—1000 (内含精装 200 册)

ISBN 7-307-01858-6/I·158 定价: (平) 14.60 元
(精) 19.60 元

前 言

法国小说是法兰西民族文学宝库中一串晶莹透亮的明珠，一束鲜艳夺目的奇葩。它时贯古今，内容浩如烟海，风格异彩纷呈，其作家、作品如星罗棋布。世界上许多国家的读者，其中也包括中国的广大读者在内，都曾在它的书林情海之中流连忘返。多年来，我们一直从事法国小说的教学、研究和翻译工作，我们总期盼着将我们在教学、科研工作中的成果、积累再升华一步，诉诸笔端，成形于纸墨，以便进一步为中外文化交流及教学、科研工作服务。这也许就是我们撰著《法国小说论》的第一个缘由。

古今中外，小说之立足于人间并非一件易事。翻开世界小说的历史画卷，人们会在中国古代名著《庄子·外物》篇中发现“饰小说以干县令，其于大达亦远矣”这样的评说之语，它虽然算不上是文体意义上的对小说的界定，甚至视小说为浅薄之物，但它却是世界上最早论及到“小说”的文献之一。随后出现过多种关于“小说”的见解，但均不如班固在《汉书·艺文志》中对小说的进一步阐述，即“小说家者流，盖出于稗官，街谈巷语，道听途说者之所造也”。这种看法，虽然仍旧视小说为稗官野史之类，但是在文体意义上的界说却前进了一步。再往后，随着时代的发展，小说的生存空间和存在意义便逐步为世人所确认：小说家队伍中出现了李卓吾、金圣叹这样的评点小说的人物；政坛上有康有为、梁启超等人运用小说武器为他们的变法服务的先例；鲁迅则亲笔撰著《中国小说史略》，为小说家和小说作品树碑立传；当代更有人视小说为“一个森林，一个海洋”（何其芳：《论〈红楼

梦》)), 说“小说是站在一个社会的高度, 站在一个历史的高度、思想的高度、哲学的高度; 它是在鸟瞰生活、鸟瞰社会……”(蒋子龙《小说的灵魂何在》), 等等。在法国文坛上, 小说起始时的命运和其在发展过程中的遭遇, 也几乎与小说在中国所走过的道路大同小异。1634 年成立的法兰西学院在相当长的一段时间里, 一直视小说为无知愚民的浪语轻言, 尽管小说的历史要比它早几百年。古典主义时期, 小说未得到应有的重视; 启蒙主义时期, 小说未得到长足的发展。直到雨果—巴尔扎克—左拉的时代, 人们才真正迎来了小说的世纪。雨果 1827 年宣称“现代的法兰西, 19 世纪的法兰西……一定会明白要有自己所特有的民族的文学”, 这种“民族的文学”, 即指浪漫主义文学, 其中十分重要的文学样式便是陶醉人心的浪漫主义小说; 巴尔扎克多次说他写《人间喜剧》是在“完成一部描写 19 世纪法国的作品”, 众所周知, 《人间喜剧》是法国乃至世界小说史上不朽的艺术丰碑; 左拉在 1830 年干脆说: “时代文学的骄子是小说家。如果说 17 世纪是戏剧的世纪, 那么 19 世纪便是小说的世纪了。”而如今, 当我们回首 20 世纪法国文学的发展现状并展望 21 世纪法国文坛未来的时候, 我们更感到我们是处在小说家和小说作品的汪洋大海之中了。我们是否应该踏进法国小说殿堂的大门, 沿着或是曲径通幽的小路, 或是阳光灿烂的大道, 去描绘出它的发生、发展或演变、图新的轨迹呢? 回答是肯定的。这可以说就是我们花去数年时间, 携手致力于《法国小说论》写作工作的第二个原因。

我国出版问世的不少法国文学史书, 已从时代、流派、作家、作品等方面对法国小说进行了引人注目的研究工作, 而且自圆其说地形成了一定的规模和相当的体系。我们读后获益匪浅。但我们也深深感受到这么一个事实: 即如同人们常说的“文学是人学”一样, “一部小说存在的唯一理由就是它的确试图反映生活”(亨利·詹姆斯:《小说的艺术》)。人——无论是群体的还是个体的——总是各各有别地存在着; 生活——无论是集体生活还是个

体生活——总是千姿百态地往前发展变化着。作为人类社会“生活的画卷”的小说及其作家，不可能也不应该是整齐划一的，大致地描述它们（他们）的共有特征是可以的，但它们（他们）毕竟是张三不同于李四，而且不同时期的张三、李四，其本身也是不尽相同甚至是有较大或很大区别的。于是我们只好也应该给它们（他们）“自由”，能“为伍”者让其为伍（或曰划流归派），不能“为伍”者让其独处，甚至有时让其“朝三暮四”。世界上的任何事物都是可以类比的，但是任何类比都是整脚的。或许可以说，每一位小说家，每一部小说作品，都是“那一类中的‘这一个’”。我们就是本着上述这些想法，对法国小说进行了探赜索隐，沿途揽胜，最终又回到了其殿堂的出口处。我们很想将我们的全部想法向广大读者和有关专家和盘托出，以听取指教意见，但出于种种考虑，我们还是将我们对于19世纪以来的法国小说的看法先行出版，并将《法国小说起源初探》一文作为附录刊于书后。这也许是我们的《法国小说论》得以问世的第三个原因。

法国小说尤其是法国现当代小说，历来是不甘寂寞的，它们往往呈现出一种发展变化、气象万千之态势。尽管滚滚洪流，总是泥沙俱下的，但是“世之奇伟瑰怪非常之观，常在于险远”。我们越是对法国小说进行深入研究，就越感到对法国小说总有说不完的话，而我们又自愧无能力将话说完。

的确，要对法国小说做出精细得当的评说，确非一两部书，三五个人所能完成的。包括对本书的批评指正在内，我们期待着有更多更好的这类作品问世。

本书的章节安排，曾几度易稿，深感谋篇布局之不易。本书由江伙生、肖厚德两人分工执笔，有罗国祥、张泽乾、周国强、杨海燕、周汉斌等同志参加个别篇目的撰写工作，最后由江伙生统一定全稿。

本书从1988年开始写作。在撰著过程中，得到了武汉大学社会科学处及武汉大学出版社的领导和同志们的关心和支持，

特别是本书的责任编辑杨小岩教授为它的问世付出了辛勤的劳动，在此一并致以衷心的感谢！

著 者

1994年1月于珞珈山麓

目 录

前言	(1)
----------	-----

· 十九世纪小说 ·

概论	(1)
浪漫主义小说	(9)
夏多布里盎	(14)
生平与创作	(14)
《基督教真谛》	(17)
《阿达拉》	(20)
《勒内》	(21)
《墓外回忆录》	(24)
斯达尔夫人、龚斯当	(26)
斯达尔夫人	(26)
《苔尔芬》	(27)
《柯丽娜》	(28)
龚斯当	(30)
《阿道尔夫》	(31)
雨果	(34)
生平简介	(34)
主要创作成就	(36)
小说创作综述	(38)
《冰岛的汉》	(38)

《布格—雅加尔》	(39)
《死囚末日记》	(39)
《巴黎圣母院》	(40)
《海上劳工》	(41)
《笑面人》	(42)
《九三年》	(43)
《悲惨世界》分析	(44)
情节梗概	(44)
人物形象	(46)
思想意义和主要局限	(49)
艺术特色	(51)
乔治·桑	(54)
生平与创作	(54)
《安吉堡的磨工》	(57)
《魔沼》	(58)
晚期创作	(60)
大仲马、欧仁·苏	(62)
大仲马	(62)
《基度山伯爵》	(64)
欧仁·苏	(66)
《巴黎的秘密》	(67)
现实主义小说	(70)
司汤达	(75)
生平与创作	(75)
《红与黑》	(78)
《巴马修道院》	(81)
《吕西安·娄凡》	(84)
梅里美	(88)
生平与创作	(88)

主要小说成就	(91)
《查理九世时代轶事》	(91)
《梅里美短篇小说》	(95)
《费德里哥》	(95)
《夺堡记》	(96)
《特里特拉赌局》	(96)
《马特奥·法尔哥内》	(97)
《塔曼果》	(98)
《伊勒的维纳斯像》	(99)
《高龙巴》	(99)
《嘉尔曼》	(100)
巴尔扎克	(103)
生平简介	(103)
作者的世界观及其对创作的影响	(106)
不朽的艺术丰碑——《人间喜剧》	(109)
《欧也妮·葛朗台》	(110)
《幻灭》	(112)
《农民》	(114)
《高老头》分析	(116)
情节梗概	(116)
人物形象	(117)
思想意义和主要局限	(122)
艺术特色	(123)
福楼拜	(126)
生平与创作	(126)
《包法利夫人》	(129)
《情感教育》	(132)
福楼拜与自然主义	(135)
自然主义小说	(139)

龚古尔兄弟	(143)
生平与创作	(143)
《翟米妮·拉赛特》	(147)
左拉	(151)
生平与创作	(151)
《苔蕾丝·拉甘》	(157)
《小酒店》	(158)
《萌芽》	(160)
都德	(163)
生平与创作	(163)
《小东西》	(167)
《磨坊书简》	(169)
《最后一课》	(171)
莫泊桑	(173)
生平与创作	(173)
《羊脂球》	(178)
《项链》	(180)
《一生》	(182)
《俊友》	(184)
其他小说家	(187)
瓦莱斯	(187)
生平与创作	(187)
《雅克·万特拉》	(190)
巴雷斯	(195)
生平与创作	(195)
《在野蛮人眼皮下》	(197)
《贝雷尼斯花园》	(199)
勒纳尔	(202)
生平与创作	(202)

自然主义与印象主义—现实主义的写实精神 (205)

《胡萝卜须》 (207)

· 二十世纪小说 ·

概论 (210)

法朗士 (219)

生平与创作 (219)

《西尔维斯特·波纳尔之罪》 (220)

《诸神渴了》 (222)

罗曼·罗兰 (226)

生平与创作 (226)

《约翰·克利斯朵夫》 (229)

《柯拉·布勒尼翁》 (235)

《欣悦的灵魂》 (237)

巴比塞 (242)

生平与创作 (242)

《火线》 (244)

普鲁斯特 (248)

生平与创作 (248)

《追忆似水年华》 (252)

纪德 (259)

生平与创作 (259)

《藐视道德的人》 (261)

《伪币制造者》 (264)

柯莱特 (267)

生平与创作 (267)

《亲爱者》 (269)

《茜朵》 (271)

维昂.....	(274)
生平与创作.....	(274)
《浮沤日积》.....	(276)
《我将去你们坟上吐唾沫》.....	(280)
于勒·罗曼.....	(283)
生平与创作.....	(283)
一体主义.....	(285)
《善良的人们》.....	(286)
莫洛亚、马丹·杜加尔	(290)
莫洛亚.....	(290)
《幸福的本能》.....	(292)
马丹·杜加尔.....	(294)
《蒂博一家》.....	(296)
阿拉贡.....	(301)
生平与创作.....	(301)
《共产党员们》.....	(306)
《受难周》.....	(307)
《戏剧/小说》	(308)
马尔罗.....	(311)
生平与创作.....	(311)
《人类处境》.....	(313)
《希望》.....	(316)
圣—戴克絮佩里.....	(319)
生平与创作.....	(319)
《夜航》.....	(321)
《小王子》.....	(323)
莫里亚克.....	(326)
生平与创作.....	(326)
泰蕾丝系列.....	(329)

格拉克	(336)
生平与创作	(336)
《西尔特沙岸》	(341)
塞利纳	(345)
生平与创作	(345)
《在茫茫黑夜中的漫游》	(347)
勒克雷齐奥	(354)
生平与创作	(354)
《诉讼笔录》及其他小说	(355)
存在主义小说	(362)
萨特	(367)
生平与创作	(367)
《恶心》	(371)
《自由之路》	(375)
加缪	(380)
生平与创作	(380)
《局外人》	(385)
《鼠疫》	(388)
波伏瓦	(395)
生平与创作	(395)
《文人学士》	(398)
传统现实主义小说家群	(401)
加里	(401)
布隆丹	(403)
雅普里索	(404)
《迈错第一步的人》	(405)
费尔南德	(408)
《贱民的光荣》	(408)
瓦扬及其他小说家	(409)

新小说派	(413)
历史的回顾	(413)
罗布—格里耶	(415)
《橡皮》	(416)
《窥视者》	(417)
萨洛特	(418)
《无名氏的肖像》	(419)
《天文馆》	(421)
《金果》	(421)
比托尔	(422)
《时间的支配》	(423)
《变》	(423)
西蒙	(425)
《弗兰德的道路》	(426)
《弗兰德的道路》的艺术独创性	(426)
杜拉丝	(427)
《情人》	(431)
萨波塔	(434)
《第一号创作》	(435)
结尾的话	(437)
附录：法国小说起源初探	(441)

十九世纪小说

概 论

19 世纪法国小说同政治的关系之密切，是任何历史时期都不能与之相提并论的，因此有必要对本世纪法国社会政局的演变先作一番鸟瞰。

19 世纪照理应该从 1800 年算起，但 19 世纪初期的法国，实际上是 1789 年法国的继续。1789 年，象征封建专制统治的巴士底监狱的铁门被粉碎之后，治国的宣言、原则都一一有了，资产阶级梦寐以求的共和国也建立起来了（1792），可是转眼间，这个共和国变成了督政府（1795—1799）。1799 年，波拿巴将军从埃及回国，推翻了督政府，渴望秩序与和平的法国已成为将军囊中之物。他从第一执政、终身执政、皇帝（1804）直到 1815 年滑铁卢战败后被囚禁于圣赫勒拿岛，前后才 15 年光景。所有这一切，就是 18 世纪留给 19 世纪的社会现实。拿破仑退位后，反法同盟扶植路易十八复辟。1824 年查理十世继位，实行极端专制主义，结果导致了 1830 年 7 月的巴黎起义，温和的自由派拥戴奥尔良公爵路易一

菲力浦^①为国王。1848年2月，路易一菲力浦拒绝改革选举制度，因而引起巴黎人民示威游行，军队枪杀游行群众激起巴黎人民起义，起义者占领市政厅，迫使路易一菲力浦退位。革命胜利后，成立包括诗人拉马丁在内的临时政府。不到两三个月，因经济萧条和解散国家工厂，巴黎工人不得已举行武装起义，结果遭到了残酷镇压。1848年12月普选总统，路易一拿破仑·波拿巴利用人民对他叔父拿破仑一世的崇敬与怀念心情而当选，建立第二共和国。3年后他发动政变，解散国民议会，逮捕并流放资产阶级共和派和社会主义者，伟大作家雨果因而被迫出走，亡命异国他乡达19年之久。1852年12月，路易一拿破仑登基为皇帝，把第二共和国变为第二帝国，致使法国人以欢庆博爱自由开始而以接受独裁专制告终。路易一拿破仑为了摆脱国内外的困境，1870年正式对普鲁士宣战，同年9月色当一战，皇帝率士兵八万三千人投降，和约中割让阿尔萨斯—洛林给普鲁士。1870年成立第三共和国。1871年3月18日巴黎群众起义，成立巴黎公社，5月20日，凡尔赛军队在三百门大炮掩护下攻入巴黎，终因寡不敌众，公社遂淹没在血泊之中。

从上述简明的历史发展过程中，人们不难看出19世纪法国社会的基本特点：第一，这是一个政治上十分不稳定的社会，阶级关系空前紧张。如果说1830年以前主要是资产阶级同封建贵族最后争夺统治权，即共和与复辟的斗争，那末1848年以后，工人阶级的崛起与起义就是资产阶级和无产阶级开始较量的年代，反映前一矛盾的小说作品有雨果的《九三年》，反映后一矛盾的小说作品有左拉的《萌芽》和瓦莱斯的《雅克·万特拉》三部曲。第二，拿破仑东征西讨，横扫欧洲封建专制主义的革命征战，招致反法同盟军的入侵，并在它的刺刀保护下，路易十八被扶上了王位。法

^① 路易一菲力浦曾经参加过大革命，加入过雅各宾俱乐部，1793年流亡国外以教书为生，在位期间推行有利于工商业发展的政策。